

Shellegraph

Houston Refinery

No. 40

Friday, October 29, 1971

LANGUAGE AND SHELL FORM COMMON BOND FOR INTERPRETER AND PATIENT

As the jet emptied its passengers at the airport terminal in Houston, three men from Trapani, Sicily, disembarked to find themselves in a strange new world where everyone spoke a language which they did not understand.

The three, Nicolo and Francesco Ciotta and Dr. Buscaino were in Houston for Nicolo to undergo open heart surgery.

One man emerged out of the crowd in the terminal to meet them and greeted them in their native language. George Cosentini, who has been acting as an interpreter for foreign patients at St. Luke's Hospital for several years, had made Nicolo's case his business. George's bilingual abilities and his compassion drew him to this case when another foreign patient told him about Nicolo. He immediately helped arrange transportation for them.

The three arrived in Houston on October 10 and George helped Nicolo when he was admitted to the hospital and, "was with them on surgery day, trying to get their minds off of the problems surrounding them."

In his conversations with the three in their native tongue, George found that they also shared another common bond. The two brothers "have been associated with Shell in Sicily since 1950, in various capacities, as service station owners and operators, distributors, jobbers and now as lease owners for a region of Sicily in which they own, operate and supply a string of filling stations," he said.

Cosentini is a Dockman in Dispatching, who came to Houston from Naples in 1956.

He says he helped Francesco and the doctor find a place to stay. "Food is always a problem for them. Usually, the family wants

a place where they can cook," he said.

Two weeks after surgery Nicolo is healing rapidly, so George says the group will probably leave for home this week. "Now I'll help them one more time with the bills, then with the return plane reservations, see them off and lose three more friends. But in the meantime, there are four more patients in various stages of repair and the thing goes on and on," he said.

Italian was his first language, but he tries to speak in others whenever he is called on for help. "We muddle through with different languages, including Spanish and a lot of sign language," he said. "I offer them my good will and I hope they understand me."

He has helped many different patients in the 4-5 years he has been interpreting. In May, there were 26 nations represented in the wards at St. Luke's. Even some of his friends from Naples have come for treatment. "I used

(Continued on Page 4.)

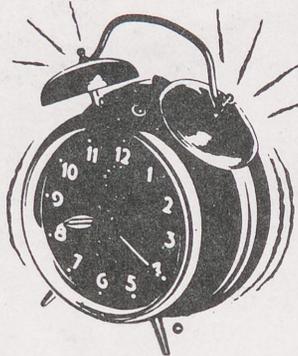


Dr. Buscaino, George Cosentini and Francesco Ciotta cheered up patient Nicolo Ciotto after surgery.

DP CLUB PERFORMS AT PRISON RODEO



The Deer Park Youth Riding Club drill team under the direction of Shellites W. N. Shaw and W. C. Burgess performed at the Prison Rodeo October 10. Shaw's son, Terry, is a member of the sharp drill team.



**DAYLIGHT SAVING TIME ENDS
SUNDAY, OCTOBER 31 AT 2:00
A. M. AND CLOCKS SHOULD BE
SET BACK ONE HOUR.**

EMPLOYEES, PENSIONERS HONORED AT 10 AND OVER PARTY



Gathering for fellowship at Saturday's party were, l-r, C. K. Fleming, H. W. Warren, Jimmy Lee, J. B. Woodard, and A. L. Williams. At right, Wally Lawhon and Bob Vanston took a break from watching the football game on TV during the party.



Sgt. Reno Kirby and W. L. McCarley did some socializing, too.



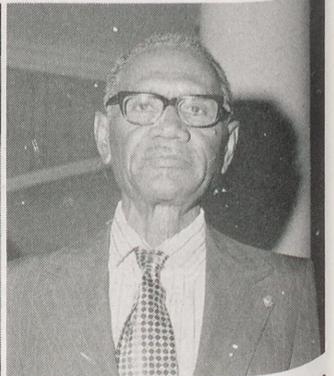
Retirees Mrs. L. R. Calhoun and Mrs. L. E. Gremillion went through the food line.



Guests at the party included J. J. Scott, B. J. Booker, S. Coleman, Fred Knighton,



Recalling old times were H. J. "Turkey" Wheeler and H. N. Creamer.



N. G. Davis and Roger Hargrove. About 1,000 people attended the event.

OLD FRIENDSHIPS WERE RENEWED, NEW ONES MADE

The day of days arrived Saturday for some 1,000 employees and pensioners who had looked forward to the 10 And Over Party for so long. Pensioners from across the country swarmed into the Executive Country Club early and joined with employees in enjoying a day of food, fun and fellowship.

J. D. Gore, who retired from Lube Oils in 1957, was the first

man in the door to begin the party. Gore made a trip from his home in Plain Dealing, La., just to attend the party. Husband and wife, H. H. and Ruby Tolley also attended. Ruby retired from Lube Oils in 1969.

Many arrived early and stayed until the party ended at five o'clock. Many said it was a welcome respite from the work-a-day world.



J. D. Payton enjoyed his day at the party.



Pipefitters dining together were P. A. Chohrach, G. D. Stepp and L. W. Berry.



Top, C. C. Hyatt and C. E. Callihan chatted. Above right, the snack tables were always busy. Above, J. L. Futrell, A. L. Stanfield, and R. M. Shellabarger talked.



Enjoying festivities were Charlie Finch, Mittie Deaton, Ted Froehlich, E. D. Hartman,



S. E. Croucher, George Thorn, John Wood and Red Matson.

CLASSIFIEDS

FOR SALE

1966 Dodge ½ ton pick-up D-100 V/8, 383 CID engine, radio-heater-vacuum booster brakes, engine mounted air compressor, overload springs, 6 plys on rear, 4 plys on front, 83,000 miles, \$600.

Telephone: 649-8986

1964 Ford Galaxie, V/8, air, radio, heater, clean, new tires, standard, \$400.

Telephone: 487-3390 after 5

1970 Impala 350 V/8 auto, 4 dr. HT, AM/FM radio, power brakes-steering, air, 20,000 miles, \$2695.

Telephone: GR 2-5988

Arvin automatic humidifier heater, \$12. Reel type lawnmower sharpening machine, \$60. Twin tubs with legs, \$6. 8-unit home fire alarm system, \$125.

Telephone: 487-0834

Sears hvy. duty 12 volt battery. Good condition, \$8.

Telephone: 488-1831

1966 Ford Mustang, 289, 4 speed, fastback, blue, radio, heater, 40,000 miles. \$750.

Telephone: 487-2042 or 472-3167

Hanging lamp (gold), \$15. Portable sewing machine, needs minor repairs, \$35. Lewyt vacuum cleaner, all attachments, \$30.

Telephone: 645-1462

Sears Tower typewriter (Smith Corona) script type, President 12 model, manual portable with case. Also portable TV with stand. Make offer.

Telephone: 472-3167

2 bedroom frame house on ½ acre lot, Golden Acres area, near Spencer Highway.

Telephone: 487-0800

Aluminum carport, 19x19 ft., ornamental posts, half price.

Telephone: 921-7288

'68 Blue Volkswagen (standard), 22,000 miles (one owner), white interior, \$1400 (will bargain). May test drive.

Telephone: 228-7740 after 5

GARAGE SALE--Oct. 30-31 at Jesse Jones High School ROTC Building in Houston off S. Park Blvd.

Large traditional couch, good condition, double bed & headboard, 1 year old. Both for \$85.

Telephone: 487-3497

1966 VW "Bug", one owner, \$675.

Telephone: 479-4331

1971 VW campmobile, 4,000 miles.

Telephone: 643-3955

German Shepherd pup, male, AKC, wormed & shots, \$50.

Telephone: HU 5-3064 after 6 & weekends

12-gauge automatic shotgun, Remington Model-11, good condition, \$90.

Telephone: 681-3779

4 burner full size gas stove, \$30.

Telephone: 946-6611

1970 Chevrolet Nova, 307 engine, automatic, power steering, rally wheels, air, excellent condition, 16,000 miles, \$2195.

Telephone: 946-6611

Late 1967 Olds Tornado, custom deluxe, all power, air, excellent condition, \$1800.

Telephone: 1-877-4340

Late 1969 Chevy Impala, loaded, new tires, top shape, \$1995.

Telephone: 944-9926

10'x56' Fleetwood mobile home, carpeted living room, 2 bdrm., central air, heat, appliances, plus 9'x10' portable storage bldg., perfect condition, \$3,200.

Telephone: 473-6349 or 479-7384

Quarter horse, 3 years old, \$90. Saddle, \$39.

Telephone: 944-9926

FOR RENT

New plush efficiency apartment, completely furnished, all utilities, \$115. No pets, Telephone: 487-4379

New luxurious french colonial apt. in Pasadena, shag carpet, electric kitchen, adults only, no pets, all utilities, \$125. Telephone: 487-4379

TRIES NOT TO GET INVOLVED-- (Continued from Page 1.)

to get involved in the cases, but then someone would die and I would be in trouble emotionally. Whenever you are around a hospital and suffering, you find that there are some stories that turn out right and some that really have bad endings," he said.

"I often wonder why I keep coming back, but I can see myself in their situations, so it's back to work for me," he said.

YOU CAN HELP STOP WASTE

Substantial monthly demurrage charges are incurred on all gas cylinders in the Refinery. (We have several hundred on hand.)

Disconnect cylinders as soon as empty. --Call Ext. 573 to arrange pick-up of any cylinders overlooked by the supplier.